

105年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：40340

全一頁

考試別：調查人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試土耳其文）

科目：外國文（土耳其文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下文翻譯為中文：(30分)

Odasında yatağının tam karşısındaki duvarda o zaman Moskova'da büyükelçi olan Zekai Apaydın'ın Rusya'dan gönderdiği bir tablo asılıydı. Tabloda kır çiçekleriyle bezeli yemyeşil bir yamaç alabildiğine uzanıyor, bu yamacı çiçek açmış meyve ağaçları süslüyor, arka planda ise nefis bir göl ve heybetli, karlı dağlar manzarayı tamamlıyordu. Tablonun adı "Dört Mevsim"di. Atatürk, sıkıntılı, ateşli koma gecelerinin sabahında gözlerini açtığında bu tabloyla karşılaşır, bu tabloya bakınca memleketin dört köşesini görebildiğini söylerdi.

二、請將下文翻譯為土耳其文：(30分)

土耳其於七月十五日因爆發政變而陷入動盪，可能對全球石油市場造成重大影響，因為土耳其位於國際能源海、陸運輸路線的樞紐地位，從中東、中亞及俄羅斯運往歐洲的原油都以土耳其為重要的中繼點之一。根據最新數據指出，2013年平均每天有290萬桶俄羅斯原油從黑海經由土耳其掌控的達達尼爾海峽與博斯普魯斯海峽運往地中海。

三、作文：(40分)

Gelecekle ilgili hedefleriniz ve bu hedefinize ulaşmak için neler yaptığınız ya da yapmayı düşündüğünüzü anlatan bir yazı yazınız.